Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 290

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 290 Bern, Mittwoch 11. Dezember 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, mercredi 11 décembre 1963 **No 290**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Antrag betreffend Aenderungen des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Kartonageindustrie. - Requête concernant des modifications de la convention collective nationale de l'industrie des cartonnages. - Domanda concernente modifiche del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei cartonaggi.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Modification du tarif douanier.

Internationale Messe Casablanca, 30. April - 17. Mai 1964 (Messekontingente). - Foire Internationale de Casablanca, 30 avril - 17 mai 1964 (contingents de foire).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1353[1])

Gemeinschuldner: Rohner Eduard, 1929, von Rebstein (SG) und Zürich, Handel mit Uhren, Langstrasse 222, Zürich 5, früher in Spreitenbach (AG).
Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1963.
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 13. Dezember 1963.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1[2]/64)

Gemeinschuldner: Baumann-Gallus Walter, geb. 1912, von Attelwil (AG), wohnhaft Venedigstrasse 7 in Zürich 2, Betrieb des Hotels und Restaurants Drei Könige.
Datum der Konkurseröffnung: 20. November 1963.
Erste Gläubigerversammlung: 17. Dezember 1963, 14.30 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffets Enge, 1. Stock, Zürich 2.
Eingabefrist: bis 11. Januar 1964.
Verwertung von Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, gilt die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Warenvorräte sofort nach ihrem freien Ermessen zu liquidieren, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt bis zum 21. Dezember 1963 dagegen schriftlich Einsprache erhebt.
Eigentumsansprachen sind sofort anzumelden.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1432)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 14. Juli 1963 verstorbenen
Wegelin-Forker Emil Hermann,
geb. 1885, von St. Gallen, Châletbau, wohnhaft gewesen Buchzelgstrasse 66 in Zürich 7/53.
Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1963.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Dezember 1963, 14.15 Uhr, im Restaurant Hottingerplatz, Wilfriedstrasse 19 in Zürich 7/32.
Eingabefrist: bis 12. Januar 1964.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1437)

Gemeinschuldner: Niederberger Hanspeter, Acquisiteur, Wettsteinallee 143, in Basel, Kollektivgesellschafter der am 24. Mai 1963 erloschenen Firma «Tong Film Basel, Erne & Co.».
Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1963.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 4. Dezember 1963.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 700.–): 21. Dezember 1963. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (1438)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Berglas Cäsar, geb. 1923, Fernsehtechniker, Giebeleichstrasse 12, Glattbrugg-Opfikon (Geschäft: Wyssgasse 10, Zürich 4), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt Bassersdorf (Bahnhofplatz) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Dezember 1963 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde;
b) Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache beim obgenannten Konkursamt.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (1434)

Nuovo deposito di graduatoria

Liquidazione 1/63

Nel fallimento Fratelli Osenda, trasporti internazionali, Balerna, sono stati insinuati, in data 28 novembre/5 dicembre 1963, rispettivamente 9 dicembre 1963, due ulteriori crediti, e precisamente:

a) un credito di Fr. 28 614.30 più interessi al 5% dal 4 maggio 1963, completamente garantito da una riserva di proprietà su di un camion Henschel HS 165 T;
b) un credito di Fr. 3200, completamente garantito da una riserva di proprietà su di una autovettura Opel 1958.

La graduatoria precedentemente allestita viene di conseguenza modificata e completata in tal senso. La nuova graduatoria sarà depositata presso lo scrivente ufficio, a partire dal 10 dicembre 1963. Eventuali contestazioni devono essere introdotte entro 10 giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti l'autorità giudiziaria. In caso contrario, essa si riterrà riconosciuta.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1431)

Die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass des
Pfister Heinrich Johannes,
geb. 1910, von Männedorf, wohnhaft gewesen Döltschiweg 9, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma Heinrich Pfister, Steuerberatungs- und Treuhandbüro, Gottfried Kellerstrasse 5, Zürich 1, wurde vom Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 5. Dezember 1963 als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Wangen* (1433)

Gemeinschuldnerin: Bravin & Giger, Handel mit Textilien, Kollektivgesellschaft, Wiedlisbach.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 6. Dezember 1963.

Kt. Aargau *Konkursamt Laufenburg* (1440)

Gemeinschuldner: Perlini Cesare, 1907, Kaufmann, von und in Etzgen.
Datum des Schlusses: 5. Dezember 1963.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (1430)

Débitrice: Girard-Dubois S.A., fabrication, achat et vente de tous genres de montres, à Rossens.

Date de l'octroi du sursis: 6 décembre 1963.

Durée du sursis: deux mois.

Commissaire: Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.

Délai pour les productions: 6 janvier 1964.

Assemblée des créanciers: lundi 27 janvier 1964, à 15 heures, à la salle du Tribunal, maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 15 janvier 1964.

Ct. du Valais *Arrondissement de Martigny* (1435)

Débiteur: Laccomoff Yvan, d'Alexandre, domicilié à Charrat, Valais.

Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Martigny: 6 décembre 1963.

Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 6 avril 1964 (art. 293 ss. LP.).

Commissaire au sursis: Francis Thurre, avocat, à Martigny-Ville.

Délai pour les productions: dans les vingt jours expirant le 3 janvier 1964. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP). Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: le lundi 24 février 1964, à 14 heures, à la salle du Tribunal (Hôtel de Ville, 11e étage), à Martigny-Ville.

Examen des pièces: dès le 14 février 1964, au bureau du commissaire, avenue de la Gare 29, à Martigny-Ville.

N.B. Les créanciers voudront bien se référer à la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin officiel du canton du Valais au sujet de la demande de concordat également déposée au greffe du Tribunal de Martigny par «Yvan et Wladimir Laccomoff, commerce de spiritueux», société en nom collectif de siège social à Charrat (VS). (FOSC. du 4 décembre 1963 et BO du 6 décembre 1963).

Ct. du Valais *Arrondissement de Martigny* (1436)

Débiteur: Laccomoff Wladimir, d'Alexandre, domicilié à Charrat, Valais.

Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Martigny: 6 décembre 1963.

Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 6 avril 1964 (art 293 ss. LP).

Commissaire au sursis: Francis Thurre, avocat, Martigny-Ville.

Délai pour les productions: dans les vingt jours expirant le 3 janvier 1964. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP). Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: le lundi 24 février 1964, à 14 heures, à la salle du Tribunal (Hôtel de Ville, 11e étage), à Martigny-Ville.

Examen des pièces: dès le 14 février 1964, au bureau du commissaire, avenue de la gare 29, à Martigny-Ville.

N.B. Les créanciers voudront bien se référer à la publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin officiel du canton du Valais au sujet de la demande de concordat également déposée au greffe du Tribunal de Martigny par «Yvan et Wladimir Laccomoff, commerce de spiritueux», société en nom collectif de siège social à Charrat (VS). (FOSC. du 4 décembre 1963 et BO du 6 décembre 1963).

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (1429)

Délibération sur l'homologation de concordat en cours de faillite

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 19 décembre 1963, à 10 heures 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par Grosvernier Willy, épicerie des Alpes, avenue des Alpes 4, à Lausanne.

Les créanciers qui entend s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 4 décembre 1963. Le président: P. R. Gilliéron.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Gossau* (1439)

Lastenverzeichnis und Kollokationsplan

Im Nachlassverfahren mit teilweiser Vermögensabtretung des

Bissig Hans,

Gossau (SG), liegen das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan für die beteiligten Gläubiger auf dem Büro des unterzeichneten Liquidators in Gossau (SG), Amtshaus, zur Einsicht auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 16. bis 27. Dezember 1963.

Gossau, den 10. Dezember 1963. Der Liquidator: N. Senti, Gossau.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Titan A.-G. Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1963, Seite 3430). Handel mit Fahrzeugen usw. Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1963, Seite 2882.

Berichtigung.

Florida Land A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1963, Seite 2791), Erwerb, Verkauf, Verwaltung, Verwertung und Ueberbauung von Grund und Boden usw. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Dieter Karl Sigg wohnt nicht in Zürich, wie irrtümlich eingetragen, sondern in Kloten.

4. Dezember 1963. Verkaufsautomaten.

Automatic AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1962, Seite 2693). Handel mit Verkaufsautomaten jeglicher Art. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Oktober 1963 der Konkurs eröffnet worden. Ein dagegen erhobener Rekurs, dem aufschiebende Wirkung erteilt worden war, wurde mit Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 8. November 1963 abgewiesen. Inzwischen, nämlich am 5. November 1963, hatte der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich über die Gesellschaft erneut den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

4. Dezember 1963.

Privat Kredit Bank, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2067), Aktiengesellschaft. Neues Geschäftsdomizil: Grossmünsterplatz 9 in Zürich 1.

4. Dezember 1963.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Breite-Wildberg, in Wildberg (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1956, Seite 999). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Juli 1963 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. Dezember 1963. Rohbaumwolle.

Carl Johler, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1957, Seite 525), Import und Export sowie Handel en gros mit Rohbaumwolle usw. Der Firmainhaber ist gestorben. Ueber seinen Nachlass ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 10. Oktober 1963 die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

4. Dezember 1963.

Seidenwebereien Gebrüder Näf AG. (Silk Mills Naef Brothers Ltd.) (Tissages de Soieries Naef Frères S.A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1962, Seite 2920). Hans R. Näf, dieser infolge Todes, und Johann Güntert sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Carl Stokar-Näf ist zum Delegierten des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ernannt worden. Hans Näf ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

4. Dezember 1963.

AGEMIT A.G. für Miteigentumswerte, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1963, Seite 2469). Die Prokura von Dr. jur. Fritz Rohr und Emil Meier sind erloschen.

4. Dezember 1963.

DEMA Detail-Möbel AG, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1328). Neues Geschäftsdomizil: Kirchplatz 2, in Winterthur 1.

4. Dezember 1963. Textilgarne.

J. F. Bodmer & Co., Nachf. H. Isenring-Bodmer & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1962, Seite 2866), Handel mit und Vertretungen in Rohseide und anderen Textilgarnen. Die Prokura von Heinrich Kunz ist erloschen.

4. Dezember 1963. Jupes.

A. Blum & Co., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1957, Seite 3182), Kollektivgesellschaft, Fabrikation von Jupes. Der Gesellschafter Aron Blum wohnt nun in Uitikon.

4. Dezember 1963. Maschinen, Bauwerkzeuge.

J. Wormser AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1962, Seite 446), Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Bauwerkzeugen usw. Die Generalversammlung vom 14. November 1963 hat die Statuten geändert. Das bisherige Grundkapital von Fr. 600 000 ist nun voll liberiert. Ferner ist es durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 700 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 80 000 durch Verrechnung liberiert worden.

4. Dezember 1963.

Société de gestions financières Monetar SA, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 969), Verwaltung von Vermögen usw. Die Generalversammlung vom 28. November 1963 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist **Société de Gestions Financières MONETAR S.A.** Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000, zerlegt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

5. Dezember 1963.

Hans Leemann AG, Strassen- und Tiefbau, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1963, Seite 1341). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Hans Leemann führt seine Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Prokura von Willi Leemann ist beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes; für die Zweigniederlassung Steckborn führt er Einzelunterschrift. Die Prokura von Hans Marti ist erloschen.

5. Dezember 1963.

Handelskredit-Bank AG (Banque de Crédit Commercial SA) (Commercial Credit Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 167). Anselm J. Capeder ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

5. Dezember 1963. Lebensmittel.

Mövenpick AG. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1963, Seite 1258). Import, Einkauf und Verkauf von Lebensmitteln usw. Dr. Edmund Wehrli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist

erloschen. Ulrich Prager, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

5. Dezember 1963. Häute und Felle.
Vellus A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1961, Seite 1554), Handel mit Häuten und Fellen usw. Dr. Othmar Lehner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Wilhelm Schupp ist ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 79 in Zürich 1 (bei der Experta Treuhand A.G.).

5. Dezember 1963. Factoring-Geschäfte.
Factors AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1963, Seite 2321), Durchführung des Factoring Geschäftes usw. Die Firma wird nun auch in folgenden fremdsprachigen Fassungen geführt: **Factors SA. (Factors Ltd).** Hans Frey, von Zurzach (Aargau), in Zürich, ist zum Direktor ernannt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Dezember 1963.
Bank Kurz AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2683). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Franz Steffen, von Zell (Luzern), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: General Wille-Strasse 10, in Zürich 2.

5. Dezember 1963.
Foreign Commerce Bank, Inc. (Banco de Comercio Extranjero S.A.) (Banca di Commercio Estero S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1963, Seite 1273), Aktiengesellschaft. Nicholas L. Deak ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Otto E. Roethenmund, von Kirchdorf (Bern) und Bürger der USA, in Rye N.Y. (USA).

5. Dezember 1963. Brenn- und Treibstoffe.
Ferd. Lendi, Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1963, Seite 3078), Handel mit Brenn- und Treibstoffen usw. Neues Geschäftsdomizil: Klarastrasse 3, in Zürich 8.

5. Dezember 1963.
Larcher & Co., Bauunternehmung, in Meilen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 50). Der Gesellschafter Josef Larcher ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

5. Dezember 1963.
Tabor Treuhandbüro-Steuerrechtspraxis Verwaltungs- und Immobilien AG., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 470). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Arnold Zeller, von Sigriswil (Bern), in Regensdorf. Das Verwaltungsratsmitglied Fritz Arni führt seine Kollektivunterschrift nun ebenfalls zu zweien, also nicht mehr nur mit dem Verwaltungsratspräsidenten Hans Zeller, der seinerseits weiterhin Einzelunterschrift führt.

5. Dezember 1963. Chemigraphische Anstalt.
Fritz Diggelmann, in Schlieren (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1962, Seite 1066), chemigraphische Anstalt usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hansueli Utzinger, von Bachenbülach, in Erlenbach (Zürich).

5. Dezember 1963.
Automatenservice K. Thüler, in Schwerzenbach. Inhaber dieser Firma ist Kurt Thüler, von Zürich und Landiswil (Bern), in Schwerzenbach. Plazierung, Installation, Reparaturen und Revision von sowie Handel mit Musik- und Spielautomaten. Bahnhofstrasse 27.

5. Dezember 1963.
Avis-Vermittlungen, Frau B. Eugster, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Baldina Eugster, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 4. Vermittlungen von Wohnungen. Sihlfeldstrasse 118.

5. Dezember 1963.
Gottlieb Huber, Autogarage Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1960, Seite 3371). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

5. Dezember 1963. Tea-Room.
Jos. Kaufmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Kaufmann, von Zürich, in Zürich 8. Betrieb eines Tea-Rooms. Holbeinstrasse 25.

5. Dezember 1963.
Isoflor-Bodenbeläge AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. November 1963 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Unternehmung für die Erstellung von Unterlagsböden, Bodenbelägen aller Art, für die Ausführung von keramischen Plattenarbeiten, Hafnerarbeiten sowie für den Handel mit und die Vermittlung von eigenen und fremden Immobilien. Sie kann sich an ähnlichen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern; sie führen Einzelunterschrift. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Gottlieb Sydler, von Aeugst a. A., in Zürich. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 165, in Zürich 8.

5. Dezember 1963.
Bank Hofmann A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1635). Heinrich Hürlimann-Hofmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Richard Motschmann, von und in Zürich.

5. Dezember 1963. Chemisch-technische Produkte.
Polyrex A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1963, Seite 1546). Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. Dr. Pierre Renold, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist nur mehr Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Ernst Brandenberger, nun in Zürich, Sekretär und Delegierter des Verwaltungsrates, ist nur mehr Sekretär desselben; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Hans Camathias, von Laax (Graubünden), in Rorschacherberg (St. Gallen).

5. Dezember 1963. Eisen- und Metallkonstruktionen.
Isliker AG, in Dübendorf (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1962, Seite 1690), Ausführung sämtlicher Eisen- und Metallkonstruktionen usw. Leo Loosli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Schölly, von Basel, in Wallisellen, als Delegierter mit Einzelunterschrift, und Oskar Weiss, von Bassersdorf, in Herrliberg, ohne Zeichnungsbefugnis.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

5. Dezember 1963.
Gilgen & Lysser, Treuhand- und Inkassobüro Lyss, in Lyss, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1961, Seite 1530). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Bureau Bern

4. Dezember 1963. Maschinenbau.
Kurt Wenger, in Bern, Maschinenbau (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1961, Seite 1734). Einzelprokura ist erteilt worden an Rudolf Haueter, von Aeschlen, in Köniz.

4. Dezember 1963.
E. Reinhard, Treuhand- und Revisionsbüro, in Bern (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 458). Neues Geschäftsdomizil: Eigerplatz 5. Der Inhaber ergänzt die Geschäftsnatur mit: Vermittlung und Verwaltung mit sowie Handel mit Liegenschaften, Uebernahme von Sekretariaten, Beteiligungen.

4. Dezember 1963.
Hans Kissling, Eisenbau A.G., in Bern (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1963, Seite 2938). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. November 1963 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Hans Kissling AG.** Die Gesellschaft bezweckt jetzt den Stahl- und Metallbau sowie den Betrieb der damit zusammenhängenden Geschäftszweige. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen.

5. Dezember 1963. Herrenbekleidung usw.
Ernst Dick A.G., in Bern, Betrieb von Verkaufsgeschäften für Herren- und Knabenkonfektion sowie Fabrikation von Uniformen usw. (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1958, Seite 950). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist gewählt worden: Derek Guy, britischer Staatsangehöriger, in Bern.

5. Dezember 1963.
W. Jakob, Gewerbehalle, in Bern, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1915, Seite 1558). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. Dezember 1963. Konditorei, Bäckerei.
Hans Lüscher, in Bern, Konditorei, Bäckerei (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1942, Seite 2794). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Dezember 1963.
Milchverwertungsgenossenschaft Hofen-Wohley, in Hofen, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1954, Seite 2842). Otto Staub, Präsident, und Hans Minder, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Christen, senior, von Wynigen, in Hofen, Gemeinde Wohlen bei Bern, ist Präsident (bisher Beisitzer); Paul Horisberger ist Vizepräsident/Kassier (bisher); Walter Stähli, von Hofstetten bei Brienz, in Wohley, Gemeinde Frauenkappelen, ist Sekretär (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

2 décembre 1963. Produits de tout genre.
Riviera S. à r.l., à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 11 novembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'importation et la représentation de produits en tout genre. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: Gilbert Baur, de Sarmenstorf (Argovie), à Bienne, pour une part de fr. 18 000, et Charles Grunder, de Rüti près de Lyssach (Berne) et Meyrin (Genève), à Lucens, pour une part de fr. 2000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Charles Grunder a été désigné comme gérant avec signature individuelle. Locaux: Chemin Kutter 49, c/o Gilbert Baur.

Bureau Burgdorf

2. Dezember 1963. Restaurant.
H. Wüthrich, in Burgdorf, Betrieb des Rest. Touring-Bernerhof, Liqueurhandel (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1959, Seite 3210). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

5. Dezember 1963.
Immobilien-Aktiengesellschaft Burgdorf, in Burgdorf, Betrieb von Geschäfts- und Wohnhäusern (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947). Emil Lüthi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Hans Stauffer, von Eggiwil, in Burgdorf, und Dr. Ernst Lüthi, von Burgdorf und Rüderswil, in Burgdorf. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Dezember 1963. Kolonialwaren.
Fr. Bühler-Müller, in Burgdorf, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 271 vom 2. November 1911, Seite 1830). Die Firma wir infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. Dezember 1963. Metallgiesserei.
Gebr. Stauffer, Aktiengesellschaft, in Burgdorf, Metallgiesserei und Handel mit daherigen Produkten (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 534). Der Verwaltungsrat hat sich neu konstituiert. Präsident ist Hans Stauffer, wie bisher, Vizepräsident und zugleich Sekretär ist Hermann Bürgi; Mitglieder sind Dr. Hans Stauffer und Albert Stauffer. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Prokuristen. Die Einzelunterschriften von Dr. Hans Stauffer und Albert Stauffer fallen demnach dahin.

Bureau Interlaken

4. Dezember 1963. Kolonialwaren, Konditorei.
H.U. Häsler, in Beatenberg, Kolonialwaren, Konditorei, Tea-Room (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1960, Seite 1618). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1963, Seite 3355) im Handelsregister von Interlaken von Amtes wegen gelöscht.

4. Dezember 1963.
Berner Oberland-Bahnen, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1963, Seite 3047). Die Unterschrift von Gebhard Frei ist erloschen, er bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Die Kollektivprokura von Gustav Ritschard ist ebenfalls erloschen. Zum neuen Prokuristen wurde Alfred Fierz, von Herrliberg (Zürich), in Interlaken ernannt. Dieser zeichnet kollektiv zu zweien mit den Prokuristen Heinrich Meier oder Paul Simmler.

4. Dezember 1963.
Wengernalpbahn-Gesellschaft, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1963, Seite 646). Die Unterschrift von Gebhard Frei ist erloschen, er bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Die Kollektiv-

prokura von Gustav Ritschard ist ebenfalls erloschen. Zum neuen Prokuristen wurde Alfred Fierz, von Herrliberg (Zürich), in Interlaken, ernannt. Dieser zeichnet kollektiv zu zweien mit den Prokuristen Heinrich Meier oder Paul Simmler.

4. Dezember 1963.

Jungfraubahn-Gesellschaft, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1963, Seite 646). Die Unterschrift von Gebhard Frei ist erloschen, er bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Die Kollektivprokura von Gustav Ritschard ist ebenfalls erloschen. Zum neuen Prokuristen wurde Alfred Fierz, von Herrliberg (Zürich), in Interlaken, ernannt. Dieser zeichnet kollektiv zu zweien mit den Prokuristen Heinrich Meier oder Paul Simmler.

4. Dezember 1963. Transporte, Garage.

Ernst Schmocker & Söhne, in Beatenberg. Autotransport von Sachen und Personen und Autogarage, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1958, Seite 3078). Der Gesellschafter Ernst Schmocker, Vater, ist am 1. Dezember 1963 ausgeschieden. Die Firma wird geändert in **Gebr. Schmocker**. Gesellschafter sind nun Bernhard Schmocker und Kurt Schmocker (beide bisher). Die beiden Gesellschafter führen Einzelunterschrift.

Bureau de Porrentruy

4 décembre 1963.

Société immobilière Allaine S.A., à Porrentruy (FOSC. du 16 avril 1959, N° 86, page 1078). Ne font plus partie de l'administration Ernest Parietti et Xavier Gindrat. Leurs signatures sont radiées. Henri Dinkelmann, jusqu'ici président, est actuellement administrateur unique avec signature individuelle.

5 décembre 1963.

Entreprise du Gaz S.A., à Porrentruy (FOSC. du 25 juillet 1957, N° 171, page 2018). Xavier Billieux ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Il est remplacé comme membre du conseil par Georges Juillard, de Tramelan, à Porrentruy. Il n'a pas la signature sociale. Est nommé comme vice-président du conseil Charles Parietti, déjà inscrit comme membre. Il signe avec un autre porteur de la signature sociale.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes).

3 décembre 1963.

Société mécanique Espéras S.A., à Saignelégier (FOSC. du 23 octobre 1963, N° 248, page 3003). Bernard Rebetez a démissionné en qualité d'administrateur. Ses pouvoirs comme tel sont éteints. Marcel Aubry, jusqu'ici président, est seul administrateur. Ont été désignés comme fondés de procuration: Bernard Rebetez, des Genevez, au Noirmont; Charles Berger, de Spiez, au Noirmont, et Roland Aubry, de Muriaux, au Noirmont. Bernard Rebetez, prénommé, est secrétaire du conseil d'administration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur et par la signature collective à deux des fondés de procuration.

Uri – Uri – Uri

5. Dezember 1963.

Luftseilbahngenossenschaft Intschi-Arniberge, in Intschi, Gemeinde Gurtnellen (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1961, Seite 2571). Präsident Hans Inderkum ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Josef Grepper-Inderkum; neuer Vizepräsident ist Gallus Inderkum-Ziegler, von Gurtnellen, in Intschi, Gemeinde Gurtnellen. Präsident und Vizepräsident zeichnen nebst Sekretär Josef Panseri-Gamma kollektiv je zu zweien.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

5. Dezember 1963. Rahmen.

Karl Meder, bisher in Luzern, Herstellung von Bilder- und Spiegelrahmen jeder Art usw. Die Firma hat ihren Sitz von Luzern nach Stans verlegt (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1949, Seite 2766). Inhaber ist Karl Meder, von Basel, in Stans. Herstellung von Bilder-, Wechsel- und Spiegelrahmen jeder Art, Rahmenleisten und rahmenlose Wechselbildhalter. Im Eichli.

Glarus – Glaris – Glarona

5. Dezember 1963. Vermögensverwaltungen usw.

Prospera GmbH, in Glarus, Uebernahme von Vermögensverwaltungen, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an Handels- und Industrieunternehmungen (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1963, Seite 2155). Erich Frischknecht und Max Wyler sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von Fr. 48 000 bzw. Fr. 2000 sind an die neue Gesellschafterin Christel Wentzel geb. Schmitz, deutsche Staatsangehörige, in Geldern (Deutschland), übergegangen. Willy Schmitz, deutscher Staatsangehöriger, in Viersen (Deutschland), ist der Gesellschaft mit einer Stammeinlage von Fr. 1 950 000 beigetreten, wodurch sich das Stammkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht. Die Stammeinlage von Fr. 1 950 000 ist voll liberiert durch Uebergabe von Wertschriften im Betrage von Fr. 1 944 846 gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. November 1963 und durch Verrechnung mit einem Guthaben bei der Gesellschaft in der Höhe von Fr. 5154. Das Stammkapital von Fr. 2 000 000 zerfällt nun in folgende 2 Stammeinlagen: Fr. 50 000, lautend auf Christel Wentzel-Schmitz, und Fr. 1 950 000, lautend auf Willy Schmitz (beide neu). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 27. November 1963 wurden die Statuten entsprechend geändert. Max Wyler ist als Geschäftsführer zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer ist der Gesellschafter Willy Schmitz. Die beiden Geschäftsführer Erich Frischknecht (bisher) und Willy Schmitz (neu) führen Einzelunterschrift; die Kollektivunterschrift von Erich Frischknecht ist erloschen.

5. Dezember 1963.

Koharta Holding GmbH, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. November 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen des In- und Auslandes. Das Stammkapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter sind: Anton Honold, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1 999 000, und Rudolf Zehnder, von Einsiedeln, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. November 1963 vom Gesellschafter Anton Honold dessen Forderungen an die «Elgarta GmbH», in Glarus, von DM 500 000 und an die Lechler Grundstücks-Gesellschaft mbH & Co.», in Stuttgart, von DM 1 200 000, total also DM 1 700 000 zum Kurswert von Fr. 1 836 000, der auf die Stammeinlage von Fr. 1 999 000 angerechnet wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind der Gesellschafter Anton Honold, und Dr. Peter Hefti, von und in Schwanden (Glarus). Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: im Büro des Geschäftsführers Dr. Peter Hefti, Spielhof 3.

5. Dezember 1963.

Müller Holding GmbH, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. November 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen des In- und Auslandes; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken; Erwerb und Verwaltung von Schutzrechten sowie Vornahme von Finanzierungsgeschäften jeder Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Bernhard Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Gertrud Müller geb. Dilger, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Peter Hefti, von und in Schwanden (Glarus), und Anton Honold, von und in Zürich. Rechtsdomizil: im Büro des Geschäftsführers Dr. Peter Hefti, Spielhof 3.

Zug – Zoug – Zugo

4. Dezember 1963. Artikel und Maschinen für die Textilindustrie usw.

Robert Wild AG, in Zug, Handel mit und Vertretungen von technischen Artikeln und Maschinen aller Art, insbesondere für die Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3127/28). Kollektivprokura wurde erteilt an: Silvia Suter geb. Hilfiker, von Hünenberg, in Zug, und Albert Kessler, von Galgenen, in Siebnen, Gemeinde Galgenen.

5. Dezember 1963. Liegenschaften usw.

Real Estate Management Company AG Zug, in Zug, Finanzierung und Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1963, Seite 3308). Hans E. Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Dezember 1963. Bürsten.

E. Rüesch, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Bürstenfabrikation (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1944, Seite 2476). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Dezember 1963. Gasthof.

Heinrich Hefti, in Hagendorn, Gemeinde Cham. Inhaber der Firma ist Heinrich Hefti, von Luchsingen (Glarus), in Hagendorn, Gemeinde Cham. Betrieb des Landgasthofes «Leue».

5. Dezember 1963. Beteiligungen usw.

Interplate A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Dezember 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art; Vermögensverwaltung. Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien; Abwicklung von Finanzierungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten-Hürlimann, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dres. Alphons Iten und Theo Kündig).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

22 novembre 1963. Produits biologiques.

Laboratoires Cellorgan S.A., à Châtel-Saint-Denis. Suivant acte authentique et statuts du 15 novembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de produits biologiques lyophilisés. Elle peut s'occuper de toutes opérations commerciales, financières, industrielles et immobilières en relation avec son objet. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives; il est entièrement libéré. Conformément au contrat d'apport du 15 novembre 1963, il a été fait apport à la société des immeubles a. 201, 205, 206 et 207 du registre foncier de la commune de Châtel-Saint-Denis, dénommés «Au Bourg», d'une surface de 214 m², taxés en bâtiments Fr. 80 200 et en fonds fr. 199, ainsi que de machines et de mobilier pour une valeur totale de fr. 105 159.55. Les dits apports ont été acceptés pour le prix de fr. 105 159.55 payable par reprise de la dette hypothécaire de fr. 5 159.55 et contre remise aux apporteurs de 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée est convoquée par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Ernest-Walter Michel, de Fribourg et Villarsel, à Châtel-Saint-Denis, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Au Bourg, Châtel-Saint-Denis.

Bureau de Fribourg

4 décembre 1963. Tannerie.

Ch. Renz S.A., à Fribourg, exploitation de la tannerie (FOSC. du 21 mai 1962, N° 117, page 1501). Emile Muller, décédé, n'est plus président et membre du conseil. Anna Renz (inscrite comme membre) devient présidente. Est nommé membre du conseil: Herbert Renz, de Montilier, à Fribourg. Sa signature comme fondé de pouvoir est radiée. Charles Renz junior, de Montilier, à Kölliken (Argovie), est désigné comme secrétaire, sans faire partie du conseil d'administration. La société est engagée par la signature individuelle de la présidente Anna Renz et par la signature collective à deux entre eux ou avec la présidente de Herbert Renz, Charles Renz et Robert Renz (fondé de pouvoir inscrit).

4 décembre 1963. Immeubles.

S.I. Alpes et Centre S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 décembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, leur mise en valeur, la construction de bâtiments, leur exploitation et leur gérance, de même que la réalisation de toutes affaires immobilières. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse. Elle acquiert pour le prix de fr. 160 000 les immeubles art. 3456 et 3457 de Fribourg, rue des Alpes 34 et 36, d'une superficie totale de 242 m². Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires se font par lettre recommandée en tant qu'ils sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Roland Gumy, d'Avry s. Matran, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Bureaux Orifisa, rue de Lausanne 64.

4 décembre 1963. Valeurs mobilières, etc.
Torduff S.A. (Torduff Ltd.) (Torduff A.G.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 4 décembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat et la vente de valeurs mobilières; l'acquisition, l'exploitation et l'aliénation de biens immatériels et en particulier l'acquisition, l'exploitation et l'octroi de licences dans le domaine de la propriété intellectuelle. La société pourra procéder à toutes les opérations financières et commerciales rentrant dans le cadre de ce but. Elle n'exercera en Suisse pas d'autre activité que celle nécessaire à son administration. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Elles peuvent de plus se faire par lettre recommandée pour autant que les adresses de tous les actionnaires soient connues. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Frédéric Hasler, de Stäfa, à Zurich, président, et César Stueki, de Häutligen (Berne), à Thalwil, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: Pérolles, 26, Etude de Me René Monferini, avocat.

4 décembre 1963. Marchandises de diverse nature.
Comminvest S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 décembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce, sur le plan international à l'exclusion de la Suisse, de toutes marchandises, notamment de matières premières; la prise de participations à toutes entreprises et toutes transactions financières. La société n'aura dans le canton de Fribourg que l'activité strictement nécessaire à son administration. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle est Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève. Locaux: Boulevard de Pérolles, 4, c/o Jean-Aloys Andrey, notaire.

4 décembre 1963.
Société anonyme immobilière Mon Toit, à Fribourg, acquisition, construction et vente de tous biens immobiliers, etc. (FOSC. du 3 août 1961, N° 179, page 2267). Dr Frédéric Hasler n'est plus administrateur de la société. Sa signature est radiée. Max Rüegg n'est plus président, mais reste membre. A été nommé membre et président: Hugo Von der Crone, de Bâle, Russikon (Zurich) et Zurich, à Herrliberg (Zurich). Ils signent collectivement à deux.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

3. Dezember 1963. Autogarage, Motorfahrzeuge.
W. Frei Autogarage, in Bettlach. Inhaber der Firma ist Werner Frei, von Auenstein (Aargau), in Bettlach. Autogarage, Reparaturwerkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen. Bielstrasse 85.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. Dezember 1963.
Paul Thüring, Architekt, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Thüring-Strohl, von Ettingen, in Basel. Einzelprokura wird erteilt an Fredy Noguet, von Genf, in Basel. Betrieb eines Architekturbureaus. Allschwilerstrasse 31.

4. Dezember 1963. Beteiligungen.
Balim A.G., in Basel, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 548). In der Generalversammlung vom 4. Dezember 1963 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

4. Dezember 1963. Malerarbeiten, Bodenbeläge.
Erich Strahm, in Aesch (Basel-Landschaft). Inhaber dieser Einzelfirma ist Erich Strahm-Bloch, von Röthenbach i. E. (Bern), in Aesch (Basel-Landschaft). Malerarbeiten und Bodenbeläge. Tramweg 9.

4. Dezember 1963. Schreinerei, Baugeschäft.
Hans Altorfer-Schwarz, in Arlesheim, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1961, Seite 57). Erweiterung der Geschäftsnatur: Führung eines Baugeschäftes.

4. Dezember 1963. Nutzfahrzeuge.
E. Fischer, in Münchenstein, Handel mit Nutzfahrzeugen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1962, Seite 3371). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird diese Einzelfirma von Amtes wegen gelöscht.

4. Dezember 1963. Gasthof.
Heidy Wyss, in Liestal, Betrieb des Gasthofes zum «Bären» (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1962, Seite 1412). Diese Einzelfirma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

4. Dezember 1963. Metzgerei, Gasthof.
Willy Wyss, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Wyss-Matias, von Dagmarsellen (Luzern), in Liestal. Metzgerei und Gasthof zum «Bären». Zeughausplatz 30.

4. Dezember 1963. Beleuchtungskörper usw.
Lumess A.G., bisher in Basel (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1962, Seite 847). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. November 1963 wurde der Sitz nach Allschwil verlegt und das Aktienkapital von Franken 60 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Beleuchtungskörpern, kunstgewerblichen Artikeln und ähnlichen einschlägigen Erzeugnissen. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Zwecken dienenden Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. März 1956. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Perrig, von Ried bei Brig, in Basel, als Präsident, und Rolf Gartmann-Ammann, von Valendas, in Allschwil; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baselmattweg 101.

4. Dezember 1963.
Solsano Münchenstein Immobilien A.G., in Münchenstein. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. November 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften und die Erstellung von Bauten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaft Grundbuch Münchenstein, Parzelle Nr. 2630 zum Preise von Fr. 837 320.75. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Bleile, von und in Basel, Präsident; Ernst Müller, von Thun, in Binningen, Sekretär; Dr. Walter Kehl, von Rebstein (St. Gallen) und Basel, in Basel; Willy Maurer, von Schmiedrued (Aargau), in Muttenz; Emil Debrunner, von Zürich, in Muttenz. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Tramstrasse 28 (bei Hans Winter).

4. Dezember 1963.
Ultra Umschlags-, Lagerungs- und Transport A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 974). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Everard B.F.R.G. Wittert ausgeschieden. An seine Stelle wurde gewählt Dr. Willem Baron van Dedem, holländischer Staatsangehöriger, in Zeist (Niederlande), ohne Unterschriftsberechtigung. Die Prokura von Hans Peter Portmann ist erloschen.

4. Dezember 1963.
Handels- & Gewerbebank A.G., in Liestal (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1963, Seite 1895). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfons F. Signer-Affentranger, von Appenzell, in Liestal.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

3. Dezember 1963. Versicherungen, Liegenschaften.
Max Peyer, Agenturbureau, in Schaffhausen, Hauptagentur der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich; An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1961, Seite 300). Die Prokura von Hansruedi Ribi ist erloschen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

25. November 1963.
Möbel-Mino, Minipreis- & Occasionen AG., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. November 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Aussteuergegenständen sowie Verwertung von Occasionsmöbeln. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Eduard Glass, von Stein (Sankt Gallen), in Niederteufen, Gemeinde Teufen (Appenzell A.-Rh.). Einzelunterschrift ist erteilt an Adolf Winter, von Kaisten (Aargau), in St. Gallen, Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Samenweg 1.

27. November 1963. Dampfanlagen, Stahlbau usw.
Schär & Herzig, in Wil. Niklaus Schär, von und in Wil, und Fritz Herzig-Schär, von Obersteckholz, in Wil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1963 ihren Anfang nahm. Einzelunterschrift wurde erteilt an Rita Herzig-Schär, von Obersteckholz, in Wil. Montageunternehmen für die Erstellung von Dampfanlagen und Heizungen, Stahl- und Maschinenbau, Blecharbeiten. Wilbergstrasse 9.

4. Dezember 1963. Uhren, optische Geräte usw.
Max Voumard, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Max Voumard-Ebner, von Tramelan, in St. Margrethen. Einzelprokura wurde erteilt an Regina Voumard-Ebner, von Tramelan, in St. Margrethen. Handel mit Uhren, optischen Artikeln und Bijouterie. Bahnhofstrasse.

4. Dezember 1963. Milch, Milchprodukte.
A. Hengartner, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Albert Hengartner, von Häggenschwil, in Rheineck. Handel mit Milch und Milchprodukten. Thalerstrasse 390.

4. Dezember 1963. Kolonialwaren.
Traugott Schmuckli-Egli, in Staad, Gemeinde Thal, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1943, Seite 2075). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Dezember 1963. Molkerei, Schweinemast.
Peter Zwicker-Geisser, in Tübach, Molkerei mit Schweinemast (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1949, Seite 543). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Dezember 1963. Beschaffung von Ladenlokalitäten usw.
Tramika AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. November 1963 und 3. Dezember 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Beschaffung, Erstellung und Verwaltung von Ladenlokalitäten für Detailhandelsfirmen. Sie kann zu diesem Zweck Liegenschaften erwerben, mieten, pachten sowie weiterveräussern, -vermieten oder -verpachten. Ferner bezweckt sie die Finanzierung von und die Beteiligung an Unternehmungen des Detailhandels. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Dr. Henri-Louis Schreiber, von Thusis, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Marktplatz 1, bei Dr. H. Schreiber.

5. Dezember 1963.
Konsumverein Goldach, in Goldach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1947, Seite 2442). An der Generalversammlung vom 3. November 1959 und 5. November 1963 wurden die Statuten teilweise geändert. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Albert Köppel, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige des Kassiers Ernst Benz sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Niklaus Kronenberg, von Dagmersellen, als Aktuar, und Hans Elser, von Gossau (Sankt Gallen), als Kassier.

5. Dezember 1963. Käserei.
Josef Zünd, in Untereggen. Inhaber der Firma ist Josef Zünd, von Altstätten (St. Gallen), in Untereggen. Käserei. Vorderhof.

5. Dezember 1963.
Claire Beck-Hoher, Restaurant Rheinhof, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach. Inhaberin der Firma ist Wwe. Claire Beck-Hoher, von Schaffhausen, in Heer-

hrugg, Gemeinde Balgach. Einzelprokura ist erteilt an Werner Beck, von Rorschach, in Horn (Thurgau). Restaurant. Berneckerstrasse 1260.

5. Dezember 1963. Lebensmittel.

Lilly Pfister, in Weesen, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1962, Seite 268). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

Rettifica.

Imtrans A.G., in Coira (FUSC. del 2 dicembre 1963, N° 282, pagina 3422). Ragione sociale esatta.

30. November 1963.

Société Immobilière Les Vives Eaux S.A., in Chur. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 26. November 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme, den Erwerb, die Verwaltung und die Vermietung bebauter oder unbebauter Grundstücke, insbesondere der Liegenschaft «Les Vives Eaux», in der Gemeinde Dammarie-les-Lys, Departement der Seine-et-Marne (Frankreich). Die Dauer der Gesellschaft ist 99 Jahre. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 800 000 und ist eingeteilt in 18 000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Aktiengesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. November 1963 die erwähnte Liegenschaft «Les Vives Eaux», mit Schloss, Pavillon und anderen Bauten, Wald, Park, Garten und Obstgarten, mit einer Gesamtfläche von 277 223 m² zum Preis von Franken 1 795 000. Dafür erhält der Sacheinleger 17 950 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die andern Aktien sind durch Barzahlung liberiert. Die Generalversammlung wird durch eingeschriebenen Brief einberufen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jean-Claude Hentsch, von Netstal (Glarus), in Genf, Präsident, und Maurice Jacques Aubert, von und in Genf. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: c/o Dr. Friedrich Brügger, Bahnhofstrasse 44.

4 dicembre 1963.

OTEC, Oil Trading Engineering Commissionary, in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 25 novembre 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'acquisto e la vendita di prodotti petroliferi, suoi derivati e articoli affini; la progettazione e l'assistenza nella costruzione e l'assunzione di commesse dirette di impianti e attrezzature petrolifere; la partecipazione ad eventuali società petrolifere. La società non svolgerà attività lucrativa nè acquisterà immobili nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri; attualmente di uno solo nella persona di Guido Bustelli, da Locarno, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Ugo Zendralli.

4. Dezember 1963.

Baugenossenschaft Calanda Domat/Ems, in Domat/Ems (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1962, Seite 1004). Henri Stauffer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Dezember 1963. Velos, Autos usw.

F. Baikhardt, in Chur, Velos, Motorvelos, Autos, Reparaturen (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1963, Seite 4). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Dezember 1963. Beteiligungen.

Casamo Anlagegesellschaft AG, in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1961, Seite 2643). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Oktober 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

4 dicembre 1963. Partecipazioni.

Astor Holding S.A., in Roveredo, partecipazioni (FUSC. del 22 novembre 1963, N° 274, pagina 3321). Dolores Frank non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Mario A. Timbal, da ed in Lugano.

4 dicembre 1963. Immobili, partecipazioni.

Jogres A.G., in Coira, immobili e partecipazioni (FUSC. del 2 dicembre 1963, N° 282, pagina 3422). Dr Dario Clericetti non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Dr Carlo Gilardi, da Montagnola, in Lugano, con firma individuale.

4. Dezember 1963.

Orga-Industrieplan G.m.b.H., in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. November 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: technische und betriebsorganisatorische Beratung, insbesondere Bauplanung und Bauausführung; Ausstattung von industriellen Unternehmen; Erwerb und Verwertung von Patenten, Lizenzrechten und gewerblichen Erfahrungen aller Art; Erwerb von Beteiligungen; Finanzierung von geschäftlichen Transaktionen, insbesondere der Baubranche; Export und Import von Waren. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Emil Schmid, von Nesslau, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Mario Leemann, von und in Zürich. Domizil: c/o Valaulta, obere Cadonaustrasse 1.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

4 dicembre 1963.

Molini Ghidoni Società Anonima, in Arbedo-Castione (FUSC. del 28 dicembre 1953, N° 301, pagina 3161). La firma del procuratore Adriano Carmine è estinta.

4 dicembre 1963. Articoli sanitari, elettrici.

Reco S.A., in Bellinzona, commercio articoli sanitari, elettrici, ecc. (FUSC. del 30 ottobre 1962, N° 254, pagina 3116). Capitale aumentato da fr. 200 000 a fr. 300 000 mediante l'emissione di 100 azioni da fr. 1000, al portatore. Capitale sociale ora di fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 e interamente liberato. Statuti modificati il 29 novembre 1963.

Ufficio di Biasca

5 dicembre 1963. Cave di granito.

Fratelli Colombo, in Lodrino, società in nome collettivo, cave di granito (FUSC. del 15 febbraio 1962, N° 38, pagina 488). Il socio Giuseppe Colombo è uscito dalla società, la quale è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Luigi Colombo di Pietro, da e in Lodrino, continua gli affari sotto forma di ditta individuale ai sensi dell' art. 597 del CO. Il nome della nuova ditta è **Colombo Luigi,** in Lodrino. Lo scopo sociale resta immutato: esercizio di una cava di granito nonchè lavorazione e commercio del granito in genere.

Ufficio di Faido

4 dicembre 1963. Foraggi.

Giudici Aurelio, in Giornico (FUSC. del 28 novemhre 1933, N° 279, pagina 2784). Tale ditta individuale viene radiata dal registro di commercio, in seguito a cessazione di esercizio.

Distretto di Mendrisio

4 dicembre 1963.

M. Bicchierai, Maglierie Bosco e Araldi, in Mendrisio (FUSC. del 17 giugno 1960, N° 139, pagina 1809). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare. Attivo e passivo sono stati assunti dalla nuova ditta individuale «Vedova M. Bicchierai, Maglierie Bosco e Araldi», in Mendrisio.

4 dicembre 1963.

Vedova M. Bicchierai, Maglierie Bosco e Araldi, in Mendrisio. Titolare è Rina Bicchierai vedova, nata Bosco, cittadina italiana, in Mendrisio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «M. Bicchierai, Maglierie Bosco e Araldi», in Mendrisio, ora cancellata. Fabbricazione, vendita, esportazione, importazione di maglierie e di articoli affini e la partecipazione ad imprese similari in Svizzera quanto all'estero. Via Stefano Franscini.

4 dicembre 1963.

Finter Bank Zürich, Filiale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. dell'11 ottobre 1963, N° 238, pagina 2886), società anonima con sede principale a Zurigo. Josef Koller, da Oberwil (Argovia), in Zurigo, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due per sede e filiali.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cossonay

4 décembre 1963. Ferblanterie, appareillage, etc.

Robert Viret et Cie, à Cossonay. Sous cette raison sociale il a été constitué une société en commandite qui a commencé le premier novembre 1963. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Robert Viret, de Villars-Tiercelin, à Cossonay, et pour associé commanditaire Jean Zanchi, de nationalité italienne, à Savuit-sur-Lutry, avec une commandite de fr. 30 000. Entreprise de ferblanterie, appareillage, couverture. Cossonay-Ville.

Bureau de Cully

4 décemhre 1963. Boulangerie, épicerie.

Florian Gilliéron, à Forel (Lavaux), boulangerie, épicerie, etc. (FOSC. du 19 septembre 1928, page 1804). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Echallens

4 décembre 1963. Machines; revêtements routiers.

Sopromac S.A., précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 mai 1962, page 1430). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 novembre 1963, la société a décidé de transférer son siège social à Bioley-Orjulaz. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente et l'utilisation de toutes machines d'entreprises; l'achat de tous matériaux nécessaires à la fabrication de revêtements routiers, bitumeux ou autres; la fabrication de ceux-ci, leur revente en Suisse ou à l'étranger ainsi que leur pose, l'achat et la vente de tous terrains ou immeubles. La société peut participer à d'autres entreprises semblables ou similaires. Les statuts originaires portant la date du 26 octobre 1959 ont été modifiés les 2 mai 1962 et 27 novembre 1963. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs sont: Mario Quinzani, de et à Lausanne, président; Arnold Morel, de Chardonne, à Lausanne; Hugo Luini, de et à Vevey, et Carlo Camamdona, de Renens, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux du président et des trois administrateurs. Domicile: Bioley-Orjulaz, dans ses locaux.

Bureau de Lausanne

Complément.

Interchange of America, Incorporated, registered in Dover, Delaware, U.S.A., Lausanne Branch Office, succursale de Lausanne (FOSC. du 6 décembre 1963, N° 286, page 3473). Bureau de la succursale: Villamont 17.

4 décembre 1963. Confections pour dames.

L. Fischer, à Lausanne, atelier et commerce de confection pour dames à l'enseigne «Ady Couture» (FOSC. du 10 décembre 1957, page 3223). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme L. Fischer», à Lausanne, ci-après inscrite.

4 décembre 1963. Confections pour dames.

Mme L. Fischer, à Lausanne. Chef de la maison: Edith Fischer, veuve de Ladislas, de Roumanie, à Lausanne. Atelier et commerce de confection pour dames à l'enseigne «Ady Couture». La maison reprend l'actif et le passif de la maison «L. Fischer», à Lausanne, ci-dessus radiée. Grand-Chêne 6.

4 décembre 1963.

Eau Minérale-Service S.A., à Lausanne (FOSC. du 11 mars 1963, page 717). L'administrateur Jean Ferrero est démissionnaire; sa signature est radiée. Frédéric Pfister (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

4 décembre 1963. Bissons, etc,

Vicoma S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 20 novembre 1963. But: le commerce de marchandises de toutes espèces, en particulier de boissons, alcooliques ou sans alcool et toute activité d'intermédiaire dans de telles affaires. La société peut prendre des participations dans d'autres entreprises et effectuer toutes opérations de financement. Capital: fr. 90 000, divisé en 90 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Roger Voumard, de Tramelan, à Pully. Bureaux: avenue de la Gare 44 (chez Fiduciaire Générale S.A.).

4 décembre 1963.
Société foncière lausannoise, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 août 1962, page 2316). L'administrateur André Rochat est démissionnaire; sa signature est radiée. Signature: individuelle des administrateurs Mario Quinzani et Robert Piaget (inscrits); les pouvoirs de Robert Piaget sont modifiés en conséquence.

Bureau du Sentier

4 décembre 1963. Café-restaurant.
Gilbert Piguet, au Lieu. Le chef de cette raison individuelle est Gilbert Armand Piguet, allié Pinnitsch, du Chenit, domicilié au Lieu. Exploitation du café-restaurant de l'Hôtel de Ville.

Bureau de Vevey

3 décembre 1963. Menuiserie, etc.
Marcel Paccaud, à Vevey, menuiserie, ébénisterie (FOSC. du 21 janvier 1948, page 201). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «M. & R. Paccaud», ci-après inscrite à Vevey.

3 décembre 1963. Menuiserie.
M. & R. Paccaud, à Vevey. Sous cette raison sociale, Marcel Paccaud et son fils Raymond Paccaud, tous deux de Prévonloup, à Vevey, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1963, et qui a repris à cette date l'actif et le passif de la raison individuelle «Marcel Paccaud», à Vevey, radiée. Entreprise de menuiserie. Avenue de Corsier 12.

4 décembre 1963. Décorations, ameublements, etc.
A. et J. Pilloud, à Vevey, société en nom collectif (FOSC. du 28 avril 1952, page 1109), décoration et ameublement, etc. Adresse actuelle: rue d'Italie 42.

4 décembre 1963. Tapissier, meubles, étoffes.
Henry-G. Pope, à Clarens, commune de Montreux (FOSC. du 26 décembre 1935, page 3164), tapissier, meubles et étoffes. La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 décembre 1963.
Pope-décorateur, à Clarens, commune de Montreux. Chef de la maison: Marcel Fernand Pope, allié Boitzi, de nationalité anglaise, à Clarens, commune de Montreux. Atelier de tapissier, courtepointière et ébénisterie, commerce de meubles et tissus. Rue du Lac 134.

4 décembre 1963. Broderies.
René Lerosche, à Vevey, broderies, radios (FOSC. du 2 mai 1955, page 1154). Le titulaire ne fait plus le commerce de radios; l'enseigne «Radio-Service» est radiée.

4 décembre 1963. Hôtel, café, restaurant.
E. Vouardoux, à Veytaux. Chef de la maison: Erna Louise née Hofer, veuve de Camille Vouardoux, de Saint-Jean (Valais), à Veytaux. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Cheval Blanc». Route de Chillon.

4 décembre 1963. Installations électriques.
F. Mérinat, à Vevey, installations électriques, etc. (FOSC. du 3 mars 1952, page 600). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. Certains actifs et passifs sont repris par la société en nom collectif «F. Mérinat & Fils», ci-après inscrite, à Vevey.

4 décembre 1963. Installations téléphoniques, électriques, vente d'appareils.
F. Mérinat & Fils, à Vevey. Sous cette raison sociale, Francis Mérinat, d'Ollon, à Corseaux, et son fils Pierre Mérinat, d'Ollon, à Vevey, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1963 et repris à cette date divers actifs et passifs de la raison individuelle «F. Mérinat», à Vevey, radiée. Entreprise d'installations et de fournitures téléphoniques, électriques et radiophoniques, d'achat et de vente d'appareils et de matériel de la branche électrique, téléphonique et radiophonique. Avenue Paul Cérésole 12.

4 décembre 1963. Installations électriques.
F. Mérinat, succursale de Chardonne (FOSC. du 3 mars 1952, page 600), avec siège à Vevey; installations et fournitures électriques, etc. La raison est radiée par suite de radiation de la raison au siège principal.

4 décembre 1963. Installations téléphoniques, électriques, vente d'appareils.
F. Mérinat & Fils, succursale de Chardonne. Sous cette raison, la société en nom collectif «F. Mérinat & Fils», ci-dessus inscrite, à Vevey, a créé une succursale à Chardonne, qui est engagée par la signature individuelle de chacun des associés Francis Mérinat, d'Ollon, à Corseaux, et Pierre Mérinat, d'Ollon, à Vevey. Entreprise d'installations et de fournitures téléphoniques, électriques et radiophoniques, d'achat et de vente d'appareils et de matériel de la branche. Adresse de la succursale: bâtiment Bonzon.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

3 décembre 1963.
Elsa Entreprise Electrique S.A., à Sion (FOSC. du 1er octobre 1963, N° 229, page 2782). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré par versement en espèces.

4 décembre 1963. Appareillage.
Francioli et Fils, à Sion, entreprise d'appareillage, société en nom collectif (FOSC. du 24 janvier 1949, N° 19, page 229). La société est dissoute depuis le 30 juin 1963. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif ainsi que la suite des affaires ont été repris par Raymond Francioli, ci-après inscrit.

4 décembre 1963. Appareillage, etc.
Raymond Francioli, à Sion. Le chef de cette maison est Raymond Francioli, de et à Sion. Cette maison a repris l'actif et le passif ainsi que la suite des affaires de la société à nom collectif «Francioli et Fils», radiée. Entreprise d'appareillage, ferblanterie et chauffage. Avenue de Tourbillon 32.

Bureau de St-Maurice

5 décembre 1963. Participations, etc.
Fragar S.A., à Martigny-Ville. Selon acte authentique et statuts du 30 novembre 1963, il a été formé, sous cette dénomination, une société anonyme pour participer financièrement à toutes affaires industrielles ou commerciales en Suisse ou à l'étranger. Elle peut notamment acquérir, souscrire, gérer et vendre toutes parts au capital d'autres sociétés; consentir tous prêts avec ou sans garantie; acheter, déposer, gérer et vendre tous brevets, procédés de fabrication, marques de fabrique et de commerce; exercer toutes fonctions et exécuter toutes études et tous travaux administratifs, commerciaux, techniques et fiduciaires utiles au développement des sociétés auxquelles elle participe. Elle peut aussi acquérir, gérer et vendre tous titres, cotés ou non, tous immeubles et tous droits immobiliers et faire toutes opérations se rattachant à son but principal. Le capital social de fr. 1 000 000, divisé en 3000 actions, au porteur, de fr. 333,1/3, est entièrement versé. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité. L'administration compte un ou plusieurs membres, actuellement composée de: Pierre Folliet, de Vernier (Genève), à Cologny (Genève), président; Michel-Fernand Pictet, de et à Genève, secrétaire; Guy Demole d'Avully (Genève), à Cologny (Genève), vice-secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives du président et d'un autre administrateur. Domicile légal: Etude de Me Edmond Sauthier.

5 décembre 1963.
Caisse de crédit mutuel de Massongex, à Massongex, société coopérative (FOSC. du 5 mai 1953, page 1094). Joseph Rey-Bellet est démissionnaire; sa signature est radiée, ainsi que celle de René Gollut qui n'est plus secrétaire mais reste membre du comité. Jacques Tonetti, de Guttet, à Massongex, jusqu'ici membre, est vice-président. Henri Oreiller, d'Evionnaz, à Massongex, est nommé secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président Victor Rupen (inscrit), du vice-président et du secrétaire.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

9 novembre 1963. Représentations commerciales, etc.
Centraf S.A., à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC. du 14 décembre 1962, N° 293, page 3612). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires en date du 2 novembre 1963, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 150 000, par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées par compensation avec trois créances de fr. 4500, Fr. 46 000 et fr. 49 500 chacune, contre la société. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 150 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi qu'en ce qui concerne le but de la société qui est précisé comme suit: la société a pour but de tenir des représentations commerciales. Elle peut notamment acheter, vendre, importer, exporter, poser et installer des produits de toute nature, destinés à la construction, à l'industrie et à l'artisanat, ainsi que fabriquer des produits destinés au bâtiment. Elle peut participer à d'autres entreprises.

3 décembre 1963. Avions, etc.
Transair S.A., à Colombier, représentation, achat, vente, fabrication et réparations d'avions, etc. (FOSC. du 3 octobre 1962, N° 231, page 2821). Selon procès-verbaux authentiques des assemblées générales extraordinaires du 15 novembre 1963, la société a porté son capital social de fr. 1 000 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 2000 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées, en espèces. Le capital social est actuellement de francs 2 000 000, divisé en 4000 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Elle a annulé les 16 parts de fondateurs nominatives et les droits y afférents. Le conseil d'administration comprendra dorénavant 3 ou plusieurs membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Par suite de démission, Gérard de Chambrier, vice-président, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. La signature de Frédéric Hempel, directeur commercial, est radiée. Ont été nommés membres du conseil d'administration: Roland Fraissinet et Henri Breton, tous deux de nationalité française, à Marseille; Claude Junier, de Saint-Aubin-Sauges, à Neuchâtel. Tous trois engagent la société en signant collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites, ou entre eux.

4 décembre 1963. Hôtel.
Mme M. Guinand, à Boudry. Le chef de la maison est veuve Cécile-Marguerite Guinand née Meyer, des Brenets, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Exploitation de l'Hôtel du Lion d'Or.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 décembre 1963. Boîtes métal, bijouterie, etc.
Marcel Dubois S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication de boîtes métal, d'articles de bijouterie, de cordonnets, de fermoirs et de tous autres articles analogues (FOSC. du 7 avril 1945, N° 80). L'administrateur unique, Marcel Dubois, étant décédé, sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de Nelly-Emma Dubois née Calame, présidente, et André Huguenin, secrétaire, tous deux du Locle, à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

3 décembre 1963. Immeubles.
S.I. Venus La Chaux-de-Fonds S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 9 mai 1963, N° 107). Par suite de démission, Hassan Kazemi, président, et Henri Comini, secrétaire, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs pouvoirs sont éteints. Paul-Maurice Blum, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse de la société: avenue Léopold-Robert 66 (étude Maurice Favre).

Bureau de Neuchâtel

3 décembre 1963. Bureau d'architectes.
Kung & Aubry, à Neuchâtel, bureau d'architectes, société en nom collectif (FOSC. du 14 décembre 1962, N° 293, page 3612). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1962. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Genf - Genève - Ginevra

26 novembre 1963.
Société Immobilière Lignon-Parc 5, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 6, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 7, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 8, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 9, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 14, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 15, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 16, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 17, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 18, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 19, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 30, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 31, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 32, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 33, à Vernier, société anonyme;

Société Immobilière Lignon-Parc 34, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 35, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 42, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 43, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 44, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 45, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 46, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 47, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 48, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 49, à Vernier, société anonyme;
Société Immobilière Lignon-Parc 50, à Vernier, société anonyme.

Date des statuts: 15 novembre 1963. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse et en particulier achat d'une parcelle de terrain au Lignon, commune de Vernier. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou plusieurs membres: Joseph Jaglom, d'Israël, à Genève, président et administrateur-délégué; Horace Julliard, de Vernier, à Genève, secrétaire, et Jean Othenin-Girard, du Locle (Neuchâtel), à Genève. Signature: individuelle de Joseph Jaglom ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: Le Lignon, chez Addor, Julliard et Payot, architectes.

3 décembre 1963.

Société Immobilière Nouvelle Etoile, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 février 1957, page 466). Selon procès-verbal de l'assemblée générale du 23 août 1963 les biens de la société sont repris par la Confédération (entreprise des postes, téléphones et télégraphes). Elle est dissoute sans liquidation et radiée, conformément à l'art. 751 CO.

3 décembre 1963. Produits de l'Amérique latine.

Ememco SA, à Genève, produits provenant notamment de l'Amérique latine, etc. (FOSC. du 27 novembre 1961, page 3452). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

3 décembre 1963. Appareils, fournitures pour la photographie et le cinéma.

B. Hermanjeat, à Genève, commerce d'appareils et fournitures pour la photographie et le cinéma (FOSC. du 10 avril 1963, page 1042). Nouvelle adresse: 3, rue du Conseil-Général.

3 décembre 1963. Pièces et accessoires pour automobiles.

«Cid» Maurice Hoffer, à Genève. Chef de la maison: Maurice-Johannes-Charles Hoffer, de et à Genève. Importation et distribution de pièces et accessoires de la branche automobile, de l'électricité, ainsi que de tous autres produits manufacturés ou non. 73, boulevard de la Cluse.

3 décembre 1963. Alimentation générale.

Mme A. Ramminger, à Genève. Chef de la maison: Anna Ramminger née Leirer, de Vernier, à Genève, autorisée par son mari Edouard Ramminger dont elle est séparée de biens. Commerce d'alimentation générale. 4, rue des Asters.

3 décembre 1963. Café-restaurant.

J.-L. Bavaud, O. Bavaud & J. Roggo, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 25 septembre 1963. Associés: Jean-Louis Bavaud, de Montagny-les-Monts (Fribourg), à Genève; Oswald-Joseph Bavaud, de et à Genève, et Joseph-Martin Roggo, de Guin (Fribourg), à Genève. Signature: individuelle de l'associé Jean-Louis Bavaud; les autres associés n'exercent pas la signature sociale. Café-restaurant à l'enseigne «La Cascade». 19, quai des Bergues.

3 décembre 1963. Denrées alimentaires, etc.

Hans Müller SA, Genève, à Genève, importation et exportation de toutes denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 16 avril 1962, page 1144). Procuration collective avec l'administrateur Hans Müller a été conférée à Eric-Charles Gubler, de Frauenfeld (Thurgovie), à Genève.

3 décembre 1963. Produits industriels, etc.

Delton SA, à Genève, importation et exportation de tous produits industriels, etc. (FOSC. du 16 avril 1962, page 1144). Procuration collective avec l'administrateur Hans Müller a été conférée à Eric-Charles Gubler, de Frauenfeld (Thurgovie), à Genève.

3 décembre 1963.

Banque Intra SA, à Genève (FOSC. du 28 novembre 1963, page 3387). L'administrateur Edouard Chamay (inscrit) a été nommé vice-président du conseil d'administration.

3 décembre 1963. Edition de livres, etc.

Edito Service SA, à Genève, toutes activités en rapport avec l'édition de livres, etc. (FOSC. du 22 novembre 1963, page 3326). Signature individuelle a été conférée à Gaston Burnand, de Vulliens (Vaud), à Meyrin, et Hermann Aeschbach, de Rothrist (Argovie), à Genève, directeurs.

3 décembre 1963.

Société immobilière Les Pénates, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 août 1947, page 2332). Jean Souvairan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André-E. Barbey, de et à Genève, président; Louis Mottet, de Perly-Certoux, à Genève, secrétaire; Louis-Emile Vaucher, de Genève, à Vandœuvres, et Ernest Widmer, de Horgen (Zurich), à Chêne-Bourg, lesquels signent collectivement à deux. Nouveau domicile: 2, rue de la Confédération, chez la Société de Banque Suisse.

3 décembre 1963.

Nouvelle Société des Tennis de Champel, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 avril 1962, page 1160). Gustave Hentsch (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Léonard Hentsch (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à quatre.

3 décembre 1963. Bars, tea-rooms, etc.

Anthinea SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 octobre 1963. But: création, reprise, exploitation et gérance de bars, tea-rooms, cafés, brasseries, restaurants, hôtels et tous commerces similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marta Thür, d'Altstätten (St-Gall), à Lugano (Tessin), administratrice unique avec signature individuelle. Domicile: 12, Glacis-de-Rive, chez Maurice Gygax, avocat.

4 décembre 1963. Epicerie-primeurs.

Félicien Oberson, à Genève, épicerie-primeurs (FOSC. du 27 novembre 1931, page 2540). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 décembre 1963. Fourrures.

Erwin Bursik, à Genève, commerce de fourrures (FOSC. du 27 août 1953, page 2064). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Berthe Bursik», à Genève.

4 décembre 1963. Fourrures.

Berthe Bursik, à Genève. Chef de la maison: Berthe Bursik née Trippel, de Coire (Grisons), à Genève, autorisée par son mari Erwin Bursik, dont elle est séparée de biens. Commerce de fourrures. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Erwin Bursik», à Genève, 19, Cours de Rive.

4 décembre 1963. Café-brasserie.

N. Zufferey et G. Barras, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café du Jura», société en nom collectif (FOSC. du 8 juillet 1959, page 1939). L'associé Gédéon Barras est décédé. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la maison «Mme N. Zufferey», à Genève.

4 décembre 1963. Café-brasserie.

Mme N. Zufferey, à Genève. Chef de la maison: Hélène dite Nelly Zufferey née Barras, de Sierre et Saint-Luc (Valais), à Genève, autorisée par son mari Marius Zufferey. Café-brasserie à l'enseigne «Café du Jura». Reprise de l'actif et du passif de la société en nom collectif «N. Zufferey et G. Barras», à Genève. 49, rue des Eaux-Vives.

4 décembre 1963. Snack-tea-room-café.

Victorine Donnet, à Vernier, café à l'enseigne «Café du Cercle» (FOSC. du 26 avril 1962, page 1226). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Genève. Nouvel objet de l'entreprise: snack-tea-room-café à l'enseigne «le Fanal». 23, rue des Pâquis.

4 décembre 1963. Café-restaurant.

Lydie Jacquier, à Genève. Chef de la maison: Lydie-Marie Jacquier, de Vernayaz (Valais), à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «La Boule d'Or». 62, boulevard Carl-Vogt.

4 décembre 1963. Agence de publicité.

Melville Marks, à Genève. Chef de la maison: Melville Marks, de Grande-Bretagne, à Genève. Agence de publicité: 22 a, rue du Cendrier.

4 décembre 1963. Hôtels, restaurants, etc.

Comerga SA, à Genève, achat, vente et exploitation d'hôtels, restaurants, etc. (FOSC. du 25 février 1963, page 575). Jean-Daniel Isely, de Syens (Vaud), à Meyrin, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Bernard Cuendet (inscrit) est nommé président; il continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: 78, avenue de la Roseraie.

4 décembre 1963.

Gestion foncière et financière SA, à Genève (FOSC. du 25 février 1963, page 575). Domicile: 78, avenue de la Roseraie, chez Comerga SA.

4 décembre 1963.

Consortium d'Entreprises privées SARL, à Genève (FOSC. du 21 novembre 1961, page 3391). Associées et parts sociales: «Garage du Quai du Mont-Blanc SA», à Genève, société précédemment dénommée «Sivam SA»; «SADAM, Société anonyme de distribution d'appareils ménagers», à Genève; «Savemia», société anonyme à Genève; «Société pour la vente du Vélosolex», société anonyme à Genève, chacune pour une part réduite à fr. 4000 et «Société pour l'importation et la vente d'appareils ménagers SA», à Genève, nouvelle associée pour une part de fr. 4000. Statuts modifiés le 20 novembre 1963.

4 décembre 1963. Participation.

Fivex SA, à Genève, participation à toutes opérations quelconques, industrielles, etc. (FOSC. du 31 octobre 1961, page 3153). Procuration collective à deux a été conférée à Dominique Magnenat, de et à Genève.

4 décembre 1963.

Intertrading SA, à Genève (FOSC. du 6 novembre 1962, page 3190). But modifié: traiter toutes opérations commerciales et financières dans le domaine industriel et immobilier, notamment l'acquisition et la gestion de participations, toutes opérations de placement, l'octroi de crédits, l'acquisition et l'exploitation de brevets et de licences. La société n'exerce pas d'activité à Genève, sauf celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 3 décembre 1963.

4 décembre 1963.

«Investaf» Investment and Finance Company SA, à Genève (FOSC. du 5 octobre 1961, page 2891). L'administrateur Roger Charbonnier est maintenant domicilié à Veyrier.

4 décembre 1963.

Mining and Chemical Products SA, à Genève, métaux et minerais (FOSC. du 23 mars 1956, page 771). Georges Barbey (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Maurice Merkt (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Roger Mallet est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

4 décembre 1963. Perles, pierres précieuses, etc.

Slupae International, Ltd, New-York, Geneva Branch, à Genève (FOSC. du 16 juillet 1963, page 2083), succursale de «Slupae International, Ltd», à New-York, société anonyme. Adresse: 72 (et non 70), rue de Lausanne.

4 décembre 1963.

Société Immobilière des Trois Rues, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1955, page 2640). Charles Chamay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Ricci, de et à Versoix, président, et André Dutoit, de Moudon (Vaud), à Versoix, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 18, rue de la Corraterie, chez Naef & Cie.

4 décembre 1963. Machines à laver.

Wasserette SA, à Genève, machines à laver (FOSC. du 7 octobre 1963, page 2843). La procuration de Gérard-Louis Furrer est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Kalman-G. Széll, de Bâle, à Genève.

4 décembre 1963.

R. Annen SA, à Satigny, entreprise générale du bâtiment et travaux de génie civil (FOSC. du 5 septembre 1963, page 2558). Nouvelle raison de commerce: **Société de Construction-Routes-Assainissement Serasa.** Capital réduit de fr. 900 000 à fr. 150 000 par l'annulation de 7500 actions de fr. 100, et porté simultanément à fr. 1 500 000, par l'émission de 13 500 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 1 500 000, entièrement versé, divisé en 15 000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 29 novembre 1963.

5 décembre 1963. Tout produit alimentaire et fourrager.

Foods SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 20 novembre 1963. But: achat et vente sur le plan international de tout produit alimentaire et fourrager. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans Müller, de Bâle, à Genève, président; Zissis Triantafillidis, de Grèce, à Rio-de-Janeiro (Brésil), vice-président, et Eric-Charles Gubler, de Frauenfeld (Thurgovie), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 23, avenue de Champel, chez Hans Müller SA, Genève.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärungen von Aenderungen des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Kartonageindustrie

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, folgende Aenderungen des im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 30. Oktober 1961/1. April 1963 (BBl 1961, II, 929; 1963, I, 885) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Kartonagenindustrie allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 15, Ziffer 1 und 2: Minimallohnansätze, einschliesslich sämtlicher Zulagen und Prämien, mit Ausnahme der Kinderzulagen... für Vollarbeitsfähige...:

	Kategorie I	Kategorie II
1. Männliche Arbeitnehmer (ledig):		
a) Facharbeiter	Fr. pro Stunde	
im 1. Jahr nach der Lehre	3.74	3.63
im 2. Jahr nach der Lehre	3.92	3.78
im 3. Jahr nach der Lehre	4.16	4.—
b) ...		
c) Hilfs-Kartonager:		
im 1. Jahr der Tätigkeit als Hilfs-Kartonager	3.09	2.98
im 2. Jahr der Tätigkeit als Hilfs-Kartonager	3.26	3.14
im 3. Jahr der Tätigkeit als Hilfs-Kartonager	3.38	3.26
d) Hilfsarbeiter:		
im 1. Jahr der Tätigkeit in der Branche	2.82	2.74
im 2. Jahr der Tätigkeit in der Branche	3.—	2.89
im 3. Jahr der Tätigkeit in der Branche	3.22	3.09

e) Für verheiratete Arbeiter mit eigenem Familienstand erhöhen sich obige Ansätze um 10 Rappen.

f) Obige Ansätze reduzieren sich um:

40 Rappen pro Stunde für Jugendliche bis zum vollendeten 17. Altersjahr und um

20 Rappen pro Stunde für Jugendliche bis zum vollendeten 19. Altersjahr.

g) Für Jugendliche beider Altersgruppen tritt der Anspruch auf den reduzierten Minimallohnansatz erst nach sechsmonatiger Tätigkeit in der Branche in Kraft.

	Kategorie I	Kategorie II	Kategorie III
2. Weibliche Arbeitnehmer (ledig oder verheiratet)			
a) Arbeiterinnen:	Fr. pro Stunde		
im 1. Halbjahr der Tätigkeit in der Branche	2.09	2.01	1.90
im 2. Halbjahr der Tätigkeit in der Branche	2.14	2.08	1.95
Nach einjähriger Tätigkeit in der Branche richtet sich der Lohn grundsätzlich nach den Leistungen, muss aber mindestens betragen:			
im 2. Jahr der Tätigkeit in der Branche	2.20	2.12	1.98
im 3. Jahr der Tätigkeit in der Branche	2.26	2.18	2.02
im 4. Jahr der Tätigkeit in der Branche	2.33	2.23	2.09
im 5. Jahr der Tätigkeit in der Branche	2.39	2.32	2.13
Die Akkordansätze sind so zu gestalten, dass im Jahresdurchschnitt des Betriebes die Akkordarbeitenden, mit Ausnahme der Anfängerinnen, wenigstens 10 Prozent mehr erzielen als diese minimalen Stundenlohnansätze.			
b) Tischmeisterinnen und Partieführerinnen:			
Die einer Arbeitsgruppe von mindestens 3 Personen, Tischmeisterin oder Partieführerin mit eingerechnet, vorstehende Arbeiterin ist mit mindestens	2.56	2.48	2.31
zu entlöhnen, sofern sie alle vorkommenden Arbeiten ihres Tätigkeitsgebietes selbständig ausführen kann und dem Arbeitgeber gegenüber die Garantie für richtige Ausführung übernimmt.			

c) Die unter Buchstabe a) aufgeführten Minimallohnansätze reduzieren sich um:

30 Rappen für Jugendliche bis zum vollendeten 16. Altersjahr, bzw.
20 Rappen für Jugendliche bis zum vollendeten 17. Altersjahr, bzw.
10 Rappen für Jugendliche bis zum vollendeten 18. Altersjahr. Nach zwei Jahren Tätigkeit in der Branche fällt dieser Abzug dahin.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 534)

Bern, den 11. Dezember 1963.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant la convention collective nationale de l'industrie des cartonnages

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956, permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes qui modifient la convention collective nationale de l'industrie des cartonnages, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 30 octobre 1961/1er avril 1963 (FF 1961, II, 925; 1963, I, 908):

Art. 15, ch. 1 et 2. Salaires horaires minimums, y compris les suppléments et les primes, à l'exception des allocations pour enfants..., pour les personnes qui jouissent de leur entière capacité de travail,...:

	Catégorie I	Catégorie II
1° Personnel masculin (célibataires):		
a) Ouvriers qualifiés:	francs par heure	
1re année après l'apprentissage	3.74	3.63
2e année après l'apprentissage	3.92	3.78
3e année après l'apprentissage	4.16	4.—
b) ...		
c) Aides-cartonniers:		
Durant la 1re année d'activité comme aide-cartonnier	3.09	2.98
Durant la 2e année d'activité comme aide-cartonnier	3.26	3.14
Durant la 3e année d'activité comme aide-cartonnier	3.38	3.26
d) Ouvriers auxiliaires:		
1re année d'activité dans la branche	2.82	2.74
2e année d'activité dans la branche	3.—	2.89
3e année d'activité dans la branche	3.22	3.09

e) Les taux de toutes les catégories s'augmentent de 10 centimes par heure pour les gens mariés ayant une situation familiale propre.

f) Les taux de toutes les catégories se réduisent de 40 centimes par heure pour les jeunes gens âgés de 15 à 17 ans révolus et de 20 centimes par heure pour les jeunes gens de 17 à 19 ans révolus.

g) Les jeunes gens des deux groupes d'âge ont droit à ces salaires minimums réduits seulement après six mois d'activité dans la branche.

	Catégorie I	Catégorie II	Catégorie III
2° Personnel féminin (célibataires ou mariées):			
a) Ouvrières:	francs par heure		
1er semestre d'activité dans la branche	2.09	2.01	1.90
2e semestre d'activité dans la branche	2.14	2.08	1.95
Après une année d'activité dans la branche, le salaire est fixé en principe d'après le rendement, mais s'élèvera au minimum à:			
2e année d'activité dans la branche	2.20	2.12	1.98
3e année d'activité dans la branche	2.26	2.18	2.02
4e année d'activité dans la branche	2.33	2.23	2.09
5e année d'activité dans la branche	2.39	2.32	2.13
Les salaires aux pièces doivent être fixés de telle manière que la moyenne annuelle du salaire des ouvrières travaillant aux pièces, à l'exception des débutantes, soit au moins de 10 pour cent supérieure à ces salaires horaires minimums.			
b) Maîtresses de travaux à la table et surveillantes: L'ouvrière ayant sous ses ordres un groupe de trois personnes au minimum (y compris la maîtresse de travaux sur table ou la surveillante de partie) a droit à un salaire minimum de	2.56	2.48	2.31
en tant qu'elle est capable d'exécuter seule tous les travaux de son domaine d'activité et qu'elle donne toute garantie à l'employeur quant à leur parfaite exécution.			

c) Les salaires horaires minimums mentionnés sous lettre a) se réduisent de:

30 centimes pour les jeunes filles jusqu'à 16 ans révolus,
20 centimes pour les jeunes filles jusqu'à 17 ans révolus et de
10 centimes pour les jeunes filles jusqu'à 18 ans révolus.

Il n'y aura plus de réduction après deux ans d'activité dans la branche.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée à l'office soussigné dans les vingt jours à dater de la présente publication.

Berne, le 11 décembre 1963.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

intesa a conferire carattere obbligatorio generale a delle modifiche del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei cartonaggi

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei cartonaggi, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 30 ottobre 1961/1° aprile 1963 (FF 1961, 1948; 1963, 449):

Numero 15, cifra 1 e 2. I salari orari minimi, compresi i supplementi e i premi..., esclusi gli assegni per i figli, sono fissati, per il personale capace di fornire un lavoro di rendimento normale, nel modo seguente...:

	Categoria I	Categoria II
1. Personale maschile (celibi):		
a) Operai qualificati:	Franchi per ora	
1° anno dopo il tirocinio	3.74	3.63
2° anno dopo il tirocinio	3.92	3.78
3° anno dopo il tirocinio	4.16	4.—
b) ...		
c) Aiutanti cartonieri:		
nel 1° anno di attività come aiutanti cartonieri	3.09	2.98
nel 2° anno di attività come aiutanti cartonieri	3.26	3.14
nel 3° anno di attività come aiutanti cartonieri	3.38	3.26
d) Operai ausiliari:		
nel 1° anno d'attività nel ramo	2.82	2.74
nel 2° anno d'attività nel ramo	3.—	2.89
nel 3° anno d'attività nel ramo	3.22	3.09

e) Le tariffe di tutte le categorie aumentano di 10 centesimi all'ora per gli operai aventi famiglia propria.

f) Le tariffe di tutte le categorie si riducono di 40 centesimi all'ora per i giovani dai 15 ai 17 anni compiuti e di 20 centesimi all'ora per quelli dai 17 ai 19 anni compiuti.

g) I giovani di ambedue i gruppi d'età hanno diritto alle aliquote salariali minime ridotte soltanto dopo sei mesi di attività nel ramo.

	Categoria I	Categoria II	Categoria III
2. Personale femminile (celibi o sposate):			
a) Operaie:	Franchi per ora		
nel 1° semestre d'attività nel ramo	2.09	2.01	1.90
nel 2° semestre d'attività nel ramo	2.14	2.08	1.95
Dopo un anno di attività nel ramo il salario orario è fissato di massima secondo il rendimento, ma tuttavia entro i seguenti limiti minimi:			
nel 2° anno d'attività nel ramo	2.20	2.12	1.98
nel 3° anno d'attività nel ramo	2.26	2.18	2.02
nel 4° anno d'attività nel ramo	2.33	2.23	2.09
nel 5° anno d'attività nel ramo	2.39	2.32	2.13

I salari a cottimo devono essere determinati in modo che la media annuale del salario delle operaie che lavorano a cottimo, eccettuate le principianti, sia almeno superiore del 10 per cento ai salari orari minimi.

b) Capitavola e sorveglianti:			
L'operaia che dirige un gruppo di almeno tre persone (compresa la capotavola o la sorvegliante di reparto) ha diritto ad un salario minimo di:	2.56	2.48	2.31

purchè sia in grado di eseguire indipendentemente tutti i lavori del suo campo d'attività e possa garantire al datore di lavoro una perfetta esecuzione dei lavori che le sono affidati.

c) I salari orari minimi menzionati sotto lettera a) si riducono di:

30 centesimi per le giovani operaie sino a 16 anni compiuti,
20 centesimi all'ora per le giovani sino a 17 anni compiuti,
10 centesimi per le giovani sino a 18 anni compiuti.

Non ci saranno riduzioni dopo due anni di attività nel ramo.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate, per iscritto e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 11 dicembre 1963. **Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

Modification du tarif douanier

Selon le tarif douanier français les tapis ci-après étaient passibles des droits de douane suivants à l'entrée en France:

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises	Droits de douane en régime de droit commun, en tarif minimum, applicables aux produits suisses
Ex 58-01	Tapis à points noués ou enroulés, même confectionnés:	
	A. De laine ou de poils fins:	
	I. Comportant au mètre en chaîne 250 rangées ou moins	47,3 % avec maximum de perception de 36.48 fr.fr. par m²
	II. Comportant au mètre en chaîne de 251 à 350 rangées	32 % avec maximum de perception de 24.68 fr.fr. par m²
	III. Comportant au mètre en chaîne de 351 à 450 rangées exclues	32 % avec maximum de perception de 24.68 fr.fr. par m²
	IV. Comportant au mètre en chaîne 450 rangées ou plus	32 % avec maximum de perception de 24.68 fr.fr. par m²

Par le décret N° 63-1190 du 30 novembre 1963, reproduit dans le «Journal officiel de la République française» du jour suivant, les autorités françaises ont ramené les maxima de perception ci-dessus de 36.48 à **32.83 francs français** et de 24.68 à **22.21 francs français** par m². Les réductions tarifaires en cause sortent leurs effets **jusqu'au 30 novembre 1966 inclus.**

290. 11. 12. 63.

Internationale Messe Casablanca, 30 April – 17. Mai 1964

Messekontingente

Schweizerfirmen, die beabsichtigen, im offiziellen Schweizer Pavillon an der Internationalen Messe Casablanca auszustellen, und auf Grund ihrer Beteiligung ein Messekontingent zugeteilt erhalten möchten, wollen **bis spätestens 31. Dezember 1963** ein entsprechendes Gesuch an die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, Zürich 2, richten. Diese Kontingentsbegehren müssen enthalten:

1. genaue Bezeichnung der auszustellenden Produkte mit marokkanischer Zoll- und Unterzollposition;
2. gewünschten Kontingentsbetrag je Zollposition.

Die schweizerischen Fabrikanten und Exportfirmen, die sich innerhalb der erwähnten Frist anmelden, werden von der Handelszentrale über die Möglichkeiten und Bedingungen einer Beteiligung in der Schweizer Sektion orientiert.

289. 10. 12. 63.

Foire Internationale de Casablanca, 30 avril – 17 mai 1964

Contingents de foire

Les maisons suisses, qui désirent exposer dans le pavillon officiel de la Suisse à la Foire Internationale de Casablanca et recevoir, au titre de leur participation, un contingent de foire, sont priées de s'annoncer **au plus tard jusqu'au 31 décembre 1963** auprès de l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, Zurich 2, en accompagnant leurs demandes des indications suivantes:

1° Spécification des produits à exposer avec indication de leurs position et sous-position douanières marocaines;
2° Montant du contingent désiré par position douanière.

Les fabricants/exportateurs suisses qui se seront inscrits dans le délai ci-dessus recevront de l'Offiee suisse d'expansion commerciale communication des possibilités et conditions de participation dans la section suisse.

289. 10. 12. 63.

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. Dezember 1963

Aktiven – Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand – *Encaisse or*	10 936 278 479.60	+ 21 586 275.95
Devisen – *Devises*	974 178 500.24	— 29 073 354.50
Inlandportefeuille – *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel – *Effets de change*	63 827 616.78	
Schatzanweisungen des Bundes – *Bons du Trésor de la Confédération suisse*	21 000 000.—	+ 21 339 714.90
Lombardvorschüsse – *Avances sur nantissement*	30 708 356.81	+ 2 025 145.30
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – *Bons du Trésor étrangers en fr. s.*	207 000 000.—	—.—
Wertschriften – Titres		
deckungsfähige – *pouvant servir de couverture*	327 200 —	
andere – *autres*	49 499 201.—	—.—
Korrespondenten – Correspondants		
im Inland – *en Suisse*	9 677 962.94	
im Ausland – *à l'étranger*	10 687 024.28	— 18 006 721.84
Sonstige Aktiven – *Autres postes de l'actif*	48 994 534.03	— 3 220 777.71
Zusammen – *Total*	12 352 178 875.68	

Passiven – Passif		
Eigene Gelder – *Fonds propres*	55 000 000.—	—.—
Notenumlauf – *Billets en circulation*	8 571 246 265.—	+ 16 070 020.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – *Engagements à vue*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – *Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie*	1 743 146 850.40	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – *autres engagements à vue*	317 381 735.72	— 23 727 848.61
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung – *Comptes de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit – *Engagements à terme*	400 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven – *Autres postes du passif*	230 404 024.56	+ 2 308 110.71
Zusammen – *Total*	12 352 178 875.68	

Offizieller Diskontosatz seit 26. 2. 59 - *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59:* 2 %
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59 - *Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59:* 3 %

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

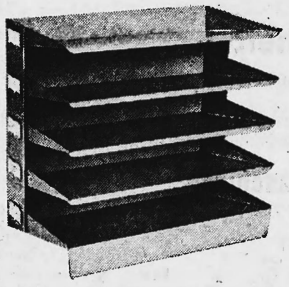
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages.* 1 ¾ %
b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 2 %

290. 11. 12. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Kampoda

Brieffachgestell



3teilig **Fr. 20.–**
5teilig **Fr. 30.–**
8teilig **Fr. 40.–**

ab Lager

Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60–62, rue du Stand
Tél. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Militärstrasse 75
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz

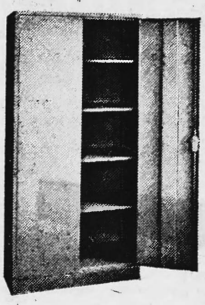
Schilder Metal-Cal 022 411720

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern



Mod. Nr. 45
195 x 95 x 45 cm

ELFRIMA - Stahlbüroschränke
Fr. 385.–, kurzfristig lieferbar

mit 4 verstellbaren Tablaren, ganz Stahlblechausführung, Einbrennlackierung, Platz für zirka 55 Ordner

Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte — auch von unsern günstigen Stahl-Kleider- und Holzbüroschränken —

ELFRIMA AG., ZÜRICH 1
Lagerstr. 33, Tel. (051) 25 44 30

Emprunt 4% Verreries de Saint-Prex S.A. 1959 de Fr. 3 500 000

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 25 obligations de fr. 1000 chacune

numéros:	105	752	1189	2067	2841
	273	878	1260	2129	3053
	456	923	1482	2285	3116
	544	1012	1665	2460	3397
	621	1140	1773	2609	3411

de l'emprunt susmentionné seront remboursées au pair, le 15 mars 1964, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, ainsi qu'à ses succursales et agences.

L'intérêt de ces titres cessera de courir le 15 mars 1964.

Lausanne, le 4 décembre 1963. Banque Cantonale Vaudoise.

CURATOR AG.
Revisions- und Treuhendgesellschaft
ZÜRICH und ZUG

Mitgliad von **Intercura**-Groupement Internetional Fiduciaire, vertratan in den meisten Ländern Europas, in den USA, Kanada und Südamerika, empfiehlt sich für:

Gründungen und Liquidationen

A vendre à Moutier

propriété

de 723 m² avec vieille maison locative (5 logements), 5 minutes du centre ville, situation ensoleillée et tranquille, val. assur. inc. 140 000 fr., assise du bâtiment 203 m².

Adresser offres sous chiffre L 81666 à Publicitas Berne.

Il a été égaré un livret de dépôts B du Crédit Suisse, Genève, portant le

N° 50 612

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit livret sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des obligations.

Inserieren Sie im SHAB

Ahrend-Globe®
Lochkarten- und EDP-Mobilar

RN

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/23 37 07

In der Schweiz zahlbare deutsche Dollarbonds

Hiermit wird bekanntgegeben, dass die gemäss den Bestimmungen der Treuhandverträge am 1. Januar 1964 zu tilgenden Bonds der nachstehend aufgeführten Dollaranleihen in New York durch das Los zur Rückzahlung bestimmt sind. Die Listen der zur Tilgung bestimmten Titel können bei den im folgenden als Zahlstellen genannten Banken eingesehen werden, welche die fälligen Bonds spesenfrei einlösen:

Berliner Kraft- und Licht (BEWAG)-Aktiengesellschaft (Berlin Power and Light Company Inc.), Berlin

$ 198 600.— 4⅞% Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie A, fällig am 1. Januar 1978
$ 90 500.— 4½% Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie B, fällig am 1. Januar 1978

Schweizerische Zahlstellen: Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein

Harpener Bergbau-Aktien-Gesellschaft, Dortmund

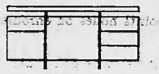
$ 327 000.— 4½% Debt Adjustment Bonds, fällig am 1. Januar 1970

Schweizerische Zahlstelle: Schweizerische Kreditanstalt.

Die Verzinsung der gezogenen Bonds hört mit dem Verfalltag auf. Sie sind mit sämtlichen unverfallenenen Coupons einzureichen.

Zürich, 11. Dezember 1963. Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt.

Ein neues Telle-Büro gehört zum guten Ton



Telle-Büromöbel AG
Windisch
Telefon (056) 41389

Buchhaltungs-Organisation

definitiv

Definitiv Kontroll-Buchhaltung AG
Zürich Förrlibuckstr. 110

fi Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'octobre 1963)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Precisa 160

Wählen Sie Precisa 160 die führende Schweizer Schnell-Rechenmaschine

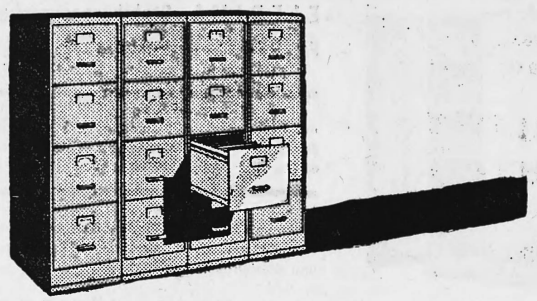
Höchste Rechengeschwindigkeit, direktes Rechnen auch unter Null, Zwei- und Dreinullentasten, elektrische Korrekturtaste, kleines Format, moderne Form

ab Fr. 850.–

Neu bei kleinem Mehrpreis mit
Rückhol- & Speicherwerk

Verkaufs- und Servicestellen in der ganzen Schweiz

ERNST JOST AG
Zürich. Gessnerallee 50, Tel. (051) 23 67 57, Laden: Löwenstrasse 60, b. Hauptbahnhof
Aarau: Kasinostrasse 36, 1. Stock, Tel. (064) 2 82 25



UNION-Stahl-Büromöbel

erhöhen die Leistungsfähigkeit Ihres Büros

-Kassenschränke

bieten hohe Sicherheit gegen Feuer und Einbruchsversuche

-Werkzeugschränke

sind platzsparend und bringen Ordnung in den Betrieb

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vertreterbesuch!

UNION-KASSENFABRIK AG.

Postfach ZÜRICH 40 Tel. (051) 52 17 58

NATIONAL-

Buchungsautomaten

Günstige Gelegenheit

jetzt auch für Mittel- und Kleinbetriebe

neueste Modelle, leicht gebraucht, 6–25 Zählwerke, für Buchhaltung – Zahltag – Wustabrechnung usw.

Statistik- & Analysier-Maschinen

bis 30 Addierwerke

Schalter-Maschinen

Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue. Garantie für Material und Funktion – Unterhalts-Service.

Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene Fachleute

REBUMA SUTER AG., Uetlibergstrasse 350, Zürich 3/45
Tel. (051) 33 66 36/37

The United Steel Companies Limited

Avis de détachement du coupon N° 11 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1962/63 sur ses actions ordinaires un dividende final de 1 sh 2,4 d brut (6%). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 9 décembre 1963.

L'avis de paiement du coupon N° 11 paraîtra au début février 1964.

Genève, le 9 décembre 1963. Société Nominee de Genève.

F. Aeschbach AG., Aarau

Maschinenfabrik und Eisengiesserei

Einladung zur 47. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 30. Dezember 1963, 17 Uhr, am Sitz der Gesellschaft

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung mit Geschäftsbericht für das Jahr 1962/63 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1962/63 sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes daselbst bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

Brasserie Beauregard S.A., Lausanne et Fribourg

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 7 décembre 1963, le dividende pour l'exercice 1962/63 est payable dès le 9 décembre 1963 aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et de ses agences et de la Banque de l'Etat de Fribourg et de ses agences par Fr. 50.— sous déduction des impôts, contre remise du coupon N° 15.

GUTOR

GUTOR Holding AG., Wettingen

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 14. Januar 1964, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Haller, Lenzburg.

Traktanden:

1. Orientierung über
   - Stand der Bauarbeiten «Lenzhard», 1. Etappe, Bauprojekt Lackierwerk;
   - Verkaufsgesellschaft GUTOR AG., Wettingen, mit Zweigniederlassung GUTOR S.A., Prilly/Lausanne.
2. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 4 000 000 auf Fr. 7 000 000 durch Ausgabe von weiteren 6000 Inhaberaktien zu Fr. 500.— nom.
3. Konstatierung der Zeichnung und Einzahlung der neuen Aktien durch ein Bankenkonsortium, bestehend aus der Schweizerischen Kreditanstalt, der Gewerbekasse Baden und der Bank in Langenthal.
4. Entsprechende Aenderung des Art. 4 der Gesellschaftsstatuten.
5. Varia.

Die beauftragte Statutenänderung liegt ab heute am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Die Stimmkarten für die ausserordentliche Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 10. Januar 1964 am Sitz der Gesellschaft, sowie bei den Emissionsbanken gemäss Traktandum 3 bezogen werden.

Im Anschluss an die ausserordentliche Generalversammlung findet eine Begehung der Baustelle «Lenzhard» statt.

Wettingen, den 7. Dezember 1963.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: **Charly H. Voek.**

Papageien

und viele andere exotische Vögel finden Sie in unerreichter Auswahl

im modernen neuen Spezialgeschäft für alle Tierfreunde

ZOOHAUS HELFER BERN
am Kornhausplatz 11

Besuchen Sie uns ganz unverbindlich!
Versand in die ganze Schweiz

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 13. Juni 1963 gestorbenen Dr. rer. pol.

Eugen Vadnai

(ursprünglich Wachsmann), geb. 1886 von Zürich, wohnhaft gewesen Badenerstrasse 79, Zürich 4, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Oktober 1963 das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 9. Januar 1964 beim Notariat Aussersihl-Zürich, Stauffacherstrasse 26, Zürich 4, schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung gemäss Art. 590 ZGB aufmerksam gemacht.

Desgleichen werden die Schuldner des Erblassers und jedermann, der Sachen des Verstorbenen besitzt (Faustpfänder, geschlossene und offene Depots usw.) aufgefordert, sich innert der gleichen Frist zu melden, unter Androhung von Ordnungsbusse im Unterlassungsfalle.

Zürich, 9. Dezember 1963. **Notariat Aussersihl-Zürich:**

K. Denzler, Notar.